

20305L

**SW STAHL**  
PROFESSIONAL TOOLS

**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
MOTORBRÜCKE



## BESCHREIBUNG

Sicherung bei Arbeiten an Riemen, Getriebe etc.

- 500 kg Tragkraft
- Aus stabilem Vierkantrrohr
- Mittiges Langloch (700 mm) für Motormontagehaken
- Haltehaken mit 20 mm Gewindestangen
- Mit Gummischonern zum Kotflügelschutz
- Kettenlänge 900 mm
- Montierbar von 750 bis 1.450 mm

Die Motortraverse ermöglicht den Ausbau der Vorderachse an front- und heckgetriebenen Fahrzeugen, ohne eine Demontage der Antriebseinheit. Die Traverse wird aber auch bei Getriebereparaturen und erneuern der Kupplung an frontgetriebenen Fahrzeugen benötigt. Die Traverse ist durch verschiebbare Stützen, unter Berücksichtigung der maximalen Tragfähigkeit, für verschiedene Fahrzeugtypen geeignet.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Belasten Sie die Traverse niemals mit einer Last, die die maximale Tragfähigkeit überschreitet.
- Befestigen Sie die Haltekette nur an Punkten die zum Anheben geeignet sind und die Last aufnehmen kann. (Hinweise befinden sich in der fahrzeugspezifischen Service-Literatur)
- Dimensionieren Sie eventuell zusätzlich verbaute Schäkel oder andere Halteeinrichtungen immer ausreichend. Besser Überdimensionieren!
- Bevor Sie eine Last an die Traverse hängen, prüfen Sie ob sich alle Bauteile der Traverse im einwandfreien Zustand befinden und ob Verschraubungen gut angezogen sind.
- Die Haltekette darf nicht verdreht angesetzt werden. Achten Sie darauf, dass die Kettenglieder nicht verkanten sind. Es besteht Quetschungsgefahr, da sich die Verkantung bei Belastung löst und die Last sich schlagartig mehrere Zentimeter absenkt.
- Achten Sie darauf, dass Sie die Neigungsjustierung immer genau ausrichten und die Verschraubung gut festziehen. Eine Missachtung dieser Hinweise kann zu schweren Sachschäden und Verletzungen führen.



## ANWENDUNG

Die Motor-Traverse muss vor der ersten Nutzung zusammengebaut werden. Fangen Sie am besten mit den seitlichen Stützen an. Diese bestehen aus zwei Teilen die mit einer Schraube verbunden wird.

Setzen Sie die zwei Stützen wie abgebildet zusammen und ziehen Sie die seitlichen Schrauben nur handfest.

Stecken Sie den Bolzen der Stützen jeweils in eine seitliche Aufnahme der Traverse.

Setzen Sie je eine Unterlegscheibe auf die obere Seite der Bolzen und schrauben Sie die Stützen mit Hilfe der Handmuttern an die Traverse.

Stecken Sie beide Haltespindeln in die mittlere Aufnahme der Traverse, setzen Sie eine Scheibe auf die Spindel und schrauben Sie die großen Flügelmuttern einige Umdrehungen auf die Haltespindeln. Setzen Sie die Motor-Traverse mit den Stützen auf die Kotflügelverschraubungs- bzw. Schweißkante. Stellen Sie sicher, dass beide Hand-Fixierschrauben nach dem Ausrichten befestigt sind.

Stellen Sie den Neigungswinkel der Traverse ein und fixieren Sie die Einstellung mit der seitlichen Schraube.

Sind beide Fixierschrauben für die Neigungsjustierung und die Hand-Fixierschrauben der Stützen festgezogen, werden nun die Ketten an den entsprechenden Stellen am Motor bzw. Getriebe befestigt und in den Haltespindeln eingehängt.

Mit Hilfe der Flügelmuttern (Haltespindeln) werden nun die Ketten auf Spannung gezogen bis die komplette Last an der Kette hängt. Eine Demontage von z.B. Getriebehaltern oder Achsteilen ist nun möglich.



20305L

**SW STAHL**  
PROFESSIONAL TOOLS

**INSTRUCTION MANUAL**  
ENGINE BRIDGE





## DESCRIPTION

For assembling and disassembling the engine and gears

- 500 kg load capacity
- Made from a stable four edged pipe
- Long hole (700 mm ) for flexible width setting
- Holding hook with a 20 mm threaded rod
- With rubber protectors to protect the mudguard
- Chain length 900 mm
- Mountable from 750 - 1450 mm

The engine support allows the dismantling of front axle at front- and rear-wheel drive vehicles without removing the drive unit. The engine support is also needed for gear repair and replacing the clutch on front-wheel drive vehicles. By movable brackets and a hook, the engine support is suitable for different vehicle types.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Never exceed the recommended maximum carrying capacity of the engine support.
- Mount the safety chain only at points which can safely lift the load.  
(Check vehicle-specific service literature for further information)
- Any additional shackles or other carrying/holding facilities need to match the engine support's dimensions and specifications. Oversizing is better!
- Before you hang a load on the engine support, check all components of the engine support for proper working condition and secure that all screws are tight.
- Do not mount the chain in a twisted position. Make sure that the chain links are not jammed. There is risk of bruising, as the jammed chain links may be released abruptly and the load will be suddenly lowered several inches.
- Make sure that you align the tilt adjustment accurate and tighten the screw well.



## APPLICATION

The engine support must be assembled before first use. Start with assembling at the brackets. These consist of two parts and are coupled with a screw.

Place the two support parts together and tighten the screws on the side manually.

Insert the bolt of the bracket into each side of the engine support.

Put a washer on top of the bolt and screw them in place with the help of hand nuts on the engine support.

Mount the two holding screws in the middle collet of the engine support, place a washer on the holding screws and tighten the large wing nuts a few turns on the holding screws. Place the engine support with the bracket either on the fender's screwing edge or rather on the fender's welding edge. Make sure that both hand-locking screws of the alignment are tight.

Adjust the angle of engine support and fix the setting with the lateral screws.

When the two fixing screws for adjusting the inclination and the handlocking screws of the bracket are tightened, the chains are attached to the appropriate places on the engine or gearbox and mounted onto the holding screws.

Screw the wing nuts (holding spindles) until the chains are pulled under tension and the entire load hangs on the chain. A dismantling of e.g. gear or axle parts is now possible.







# SW STAHL

PROFESSIONAL TOOLS

## SW-STAHl GMBH

An der Hasenjagd 3 • D-42897 Remscheid  
Telefon: +49 2191 464380 • Fax: +49 2191 4643840  
[www.swstahl.de](http://www.swstahl.de) • [info@swstahl.de](mailto:info@swstahl.de)